



Sada tyčového ručního postřikovače

Postřikovač trávniku Multi Pro® 1750, Multi Pro® WM nebo Multi Pro® 5800 modelového roku 2015 a novější

Číslo modelu 41118—Výrobní číslo 316000001 a vyšší

Návod k obsluze

Sada tyčového ručního postřikovače je přídavné zařízení pro postřikovací vůz travnatých ploch, které mají používat pouze profesionální pracovníci najímaní pro komerční účely. Systém je určen zejména k postřikování dobře udržovaných travnatých ploch v parcích, na golfových a sportovních hřištích a na komerčních pozemcích.

Na adrese www.Toro.com můžete společnost Toro přímo požádat o poskytnutí informací o bezpečnosti výrobku, podkladů pro zaškolení obsluhy a informací o příslušenství, vyhledat prodejce výrobků Toro nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Nastavení

Vyjímatelné díly

Pro ověření, že byly dodány všechny součásti, použijte tabulku níže.

Postup	Popis	Množství	Použití
1	Nejsou potřeba žádné díly	—	Připravte stroj.
2	Hák hadice Pojistná matice s nákrůžkem ($\frac{3}{8}$ in) Pojistná matice s nákrůžkem (5/16 in) Vratový šroub ($\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{4}$ in) Vratový šroub (5/16 x 1 in) R-svorka Držák stříkací pistole	1 4 4 4 4 2 1	Namontujte hák hadice a držák stříkací pistole.
3	Vnitřní krytka Uzavírací ventil	1 1	Namontujte uzavírací ventil (pouze Multi Pro 1750 a Multi Pro WM).



Postup	Popis	Množ- ství	Použití
4	Ventil stříkáci pistole	1	Namontujte regulační ventil.
	Hadice	1	
	Svorka hadice	1	
	Přírubová svorka	1	
	Těsnění	1	
	Spojka (90°)	1	
	Svorka hadice	1	
	Držák ventilu (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	1	
	T-spojka (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	1	
	Plochá podložka (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	4	
5	Šroub (6 x 12 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	4	Připojte postřikovou hadici.
	Šroub s přírubovou hlavou (6 x 16 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	4	
	Přírubová matice (6 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)	4	
	Sestava stříkáci pistole	1	
	Přímá spojka s trny	1	
	Svorka hadice	1	

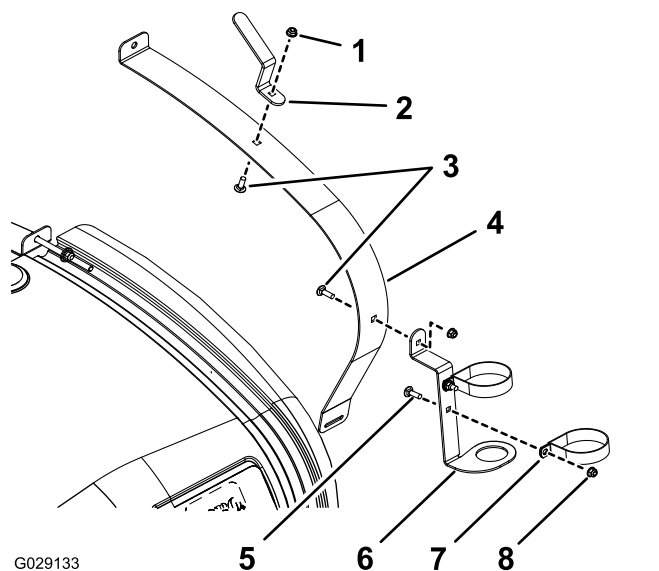
1

Příprava stroje

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

1. Přesvědčte se, zda ve stroji nejsou žádné kapaliny. Pokud byly ve stroji použity chemikálie, vypláchněte systém důkladně čistou vodou a vodu vypusťte; pokyny naleznete v *provozní příručce* ke svému vozidlu.
2. Odpojte zápornou svorku od akumulátoru.



Obrázek 1

Multi Pro 1750 a Multi Pro 5800

- | | |
|--|---|
| 1. Pojistná matice s nákrůžkem (Multi Pro 1750 – $\frac{3}{8}$ in, Multi Pro 5800 – $\frac{5}{16}$ in) | 5. Vratový šroub ($\frac{5}{16}$ x $\frac{3}{4}$ in) |
| 2. Hák hadice | 6. Držák stříkací pistole |
| 3. Vratový šroub (Multi Pro 1750 – $\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{4}$ in, Multi Pro 5800 – $\frac{5}{16}$ x 1 in) | 7. R-svorka |
| 4. Pravý přední pás nádrže | 8. Pojistná matice s nákrůžkem ($\frac{5}{16}$ in) |

2

Montáž háku hadice a držáku stříkací pistole

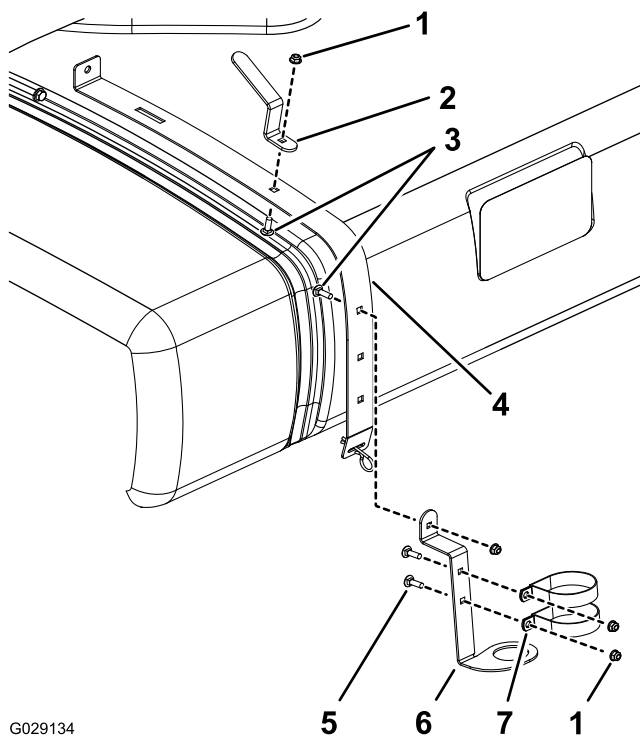
Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

1	Hák hadice
4	Pojistná matice s nákrůžkem ($\frac{3}{8}$ in)
4	Pojistná matice s nákrůžkem ($\frac{5}{16}$ in)
4	Vratový šroub ($\frac{3}{8}$ x $\frac{3}{4}$ in)
4	Vratový šroub ($\frac{5}{16}$ x 1 in)
2	R-svorka
1	Držák stříkací pistole

Postup

1. Povolte pás nádrže.
 - U modelů Multi Pro 1750 a Multi Pro 5800 povolte pravý přední pás ([Obrázek 1](#)).

- U zařízení Multi Pro WM uvolněte pravý zadní pás ([Obrázek 2](#)).



G029134

g029134

Obrázek 2
Multi Pro WM

1. Pojistná matice s nákrůžkem (5/16 in)
 2. Hák hadice
 3. Vratový šroub ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ in)
 4. Pravý zadní pás nádrže
 5. Vratový šroub (5/16 x $\frac{3}{4}$ in)
 6. Držák stříkací pistole
 7. R-svorka
2. Pomocí vratového šroubu, ploché podložky a přírubové matice namontujte R-svorky, držák stříkací pistole a hák hadice (viz [Obrázek 1](#) nebo [Obrázek 2](#)).

3

Montáž uzavíracího ventilu (pouze Multi Pro 1750 a Multi Pro WM)

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

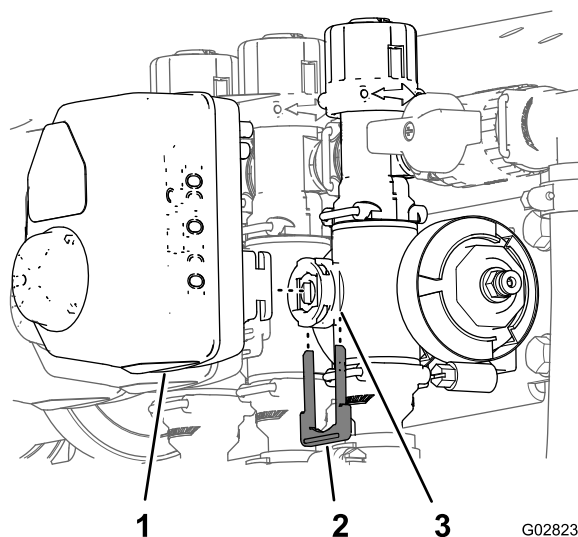
1	Vnitřní krytka
1	Uzavírací ventil

Postup

1. Demontujte přídržný prvek, který připevňuje ovladač k rozdělovacímu ventilu na sekčním ventilu nebo ventilu míchadla ([Obrázek 3](#)).

Poznámka: Stiskněte 2 nohy přídržného prvku k sobě a prvek současně zatlačte dolů.

Poznámka: Ovladač a přídržný prvek uschovejte.



G028237

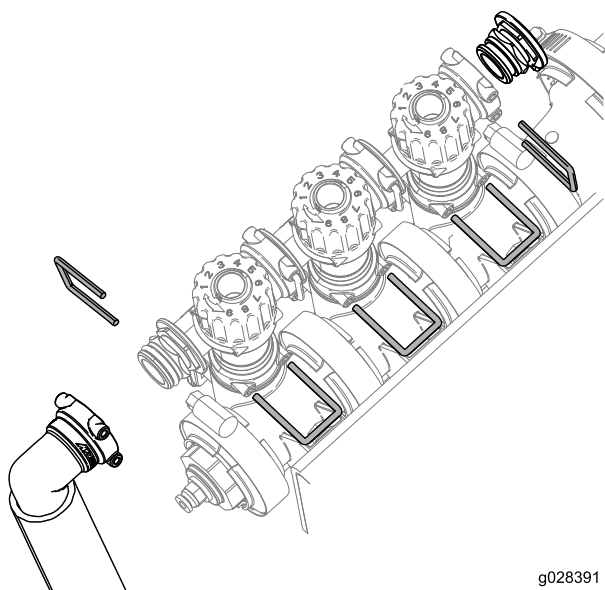
g028237

Obrázek 3

1. Ovladač
2. Přídržný prvek
3. Port dřívku

2. Ovladač demontujte z rozdělovacího ventilu.
3. Demontujte přídržné prvky, které drží regulační sestavu obtoku, koncovou krytku a sestavu armatury a hadice, viz [Obrázek 4](#).

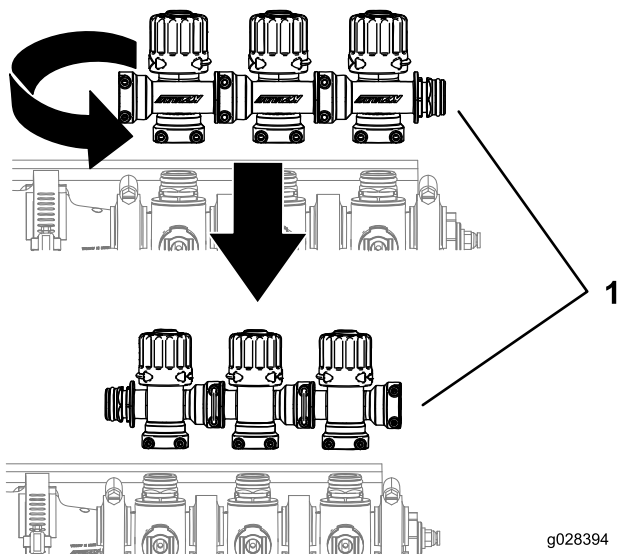
Poznámka: Koncovou krytku již nebudete potřebovat, O-kroužek z krytky si však ponechejte.



Obrázek 4

g028391
g028391

4. Regulační sestavu obtoku otočte o 180 stupňů, viz [Obrázek 5](#).

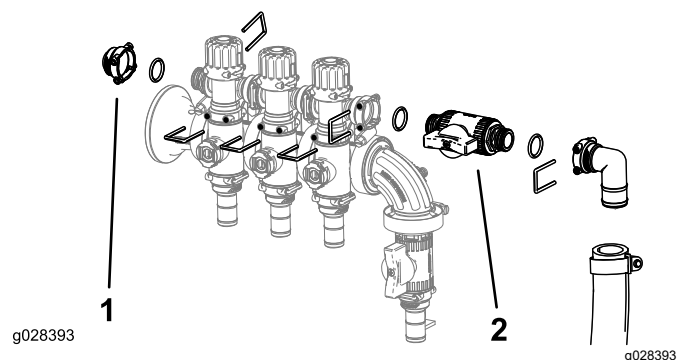


Obrázek 5

g028394
g028394

1. Blok ventilů výložníku

5. Pomocí dříve demontovaných přídržných prvků namontujte regulační sestavu obtoku, vnitřní krytku, O-kroužky, uzavírací ventil a sestavu armatury a hadice, viz [Obrázek 6](#).



Obrázek 6

1. Vnitřní krytka

2. Uzavírací ventil

4

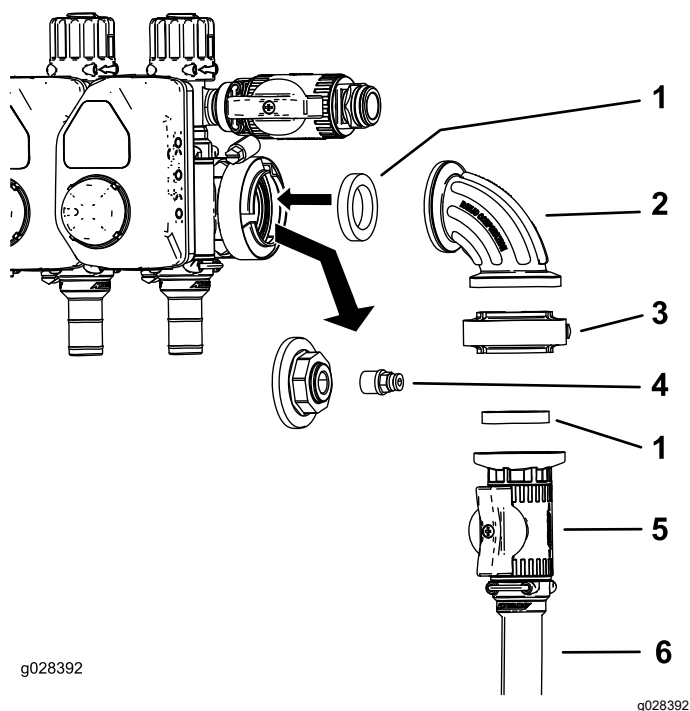
Montáž regulačního ventilu stříkací pistole

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

1	Ventil stříkací pistole
1	Hadice
1	Svorka hadice
1	Přírubová svorka
1	Těsnění
1	Spojka (90°)
1	Svorka hadice
1	Držák ventilu (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)
1	T-spojka (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)
4	Plochá podložka (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)
4	Šroub (6 x 12 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)
4	Šroub s přírubovou hlavou (6 x 16 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)
4	Přírubová matice (6 mm) (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)

Montáž regulačního ventilu (Multi Pro 1750 – 2015 a novější, Multi Pro WM – 2015 a novější a Multi Pro 5800 – 2015)

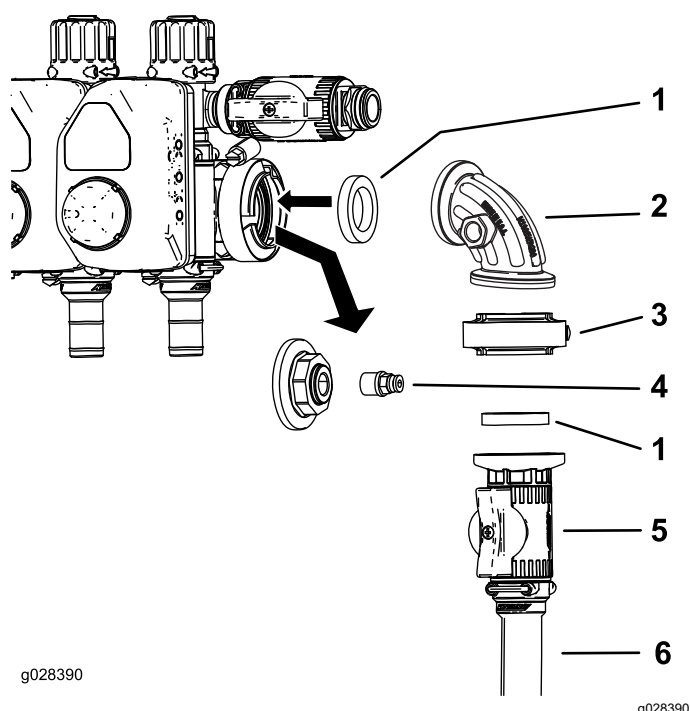
1. Demontujte přírubovou svorku, která zajišťuje koncovou krytku a spojku na připoji tlakoměru ([Obrázek 7](#) nebo [Obrázek 8](#)).



Obrázek 7

Multi Pro 1750 a Multi Pro WM

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. Těsnění | 4. Spojka |
| 2. 90° spojka | 5. Ovládací ventil |
| 3. Svorka těsnění | 6. Přívodní hadice hadicového bubnu |



Obrázek 8

Multi Pro 5800 2015 a novější

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Těsnění | 4. Spojka |
| 2. 90° spojka | 5. Ovládací ventil |
| 3. Přírubová svorka | 6. Přívodní hadice hadicového bubnu |

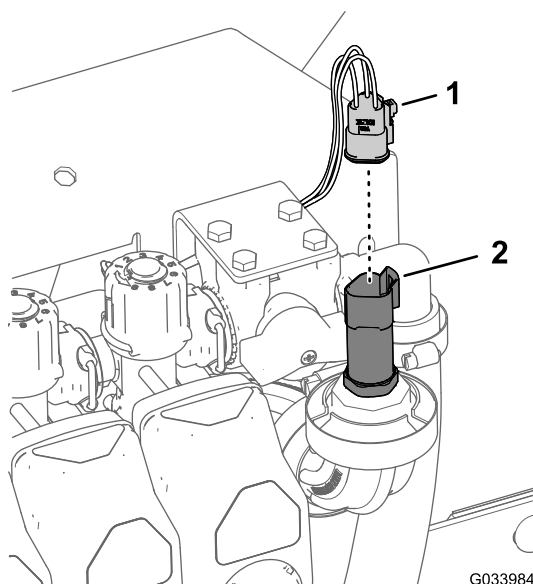
2. Demontujte spojku z koncové krytky ([Obrázek 7](#) a [Obrázek 8](#)).
3. Nainstalujte sestavu regulačního ventilu, viz [Obrázek 7](#) nebo [Obrázek 8](#).
4. Namontujte spojku do otevřeného přípoje na 90° spojce ([Obrázek 7](#) nebo [Obrázek 8](#)).

Poznámka: Připoj v 90° spojce u zařízení Multi Pro 1750 a Multi Pro WM je na přední straně (není zobrazena) [Obrázek 7](#).

5. Pomocí hadicové spony připojte přívodní hadici hadicového bubnu k regulačnímu ventilu ([Obrázek 7](#) nebo [Obrázek 8](#)).

Demontáž regulačního ventilu ze stroje (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)

1. Odpojte 3pólový konektor snímače tlaku ([Obrázek 9](#)).



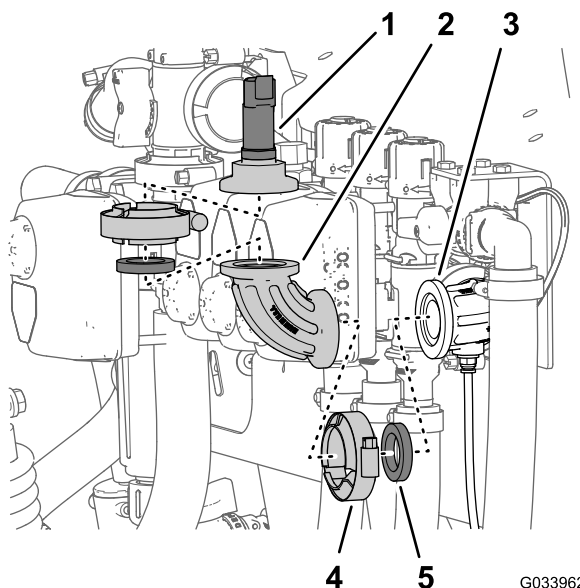
Obrázek 9

G033984

g033984

1. 3pólový konektor
2. Snímač tlaku

2. Demontujte přírubovou svorku, která připevňuje snímač tlaku k 90° spojkce, a snímač, těsnění a přírubovou svorku sejměte (Obrázek 10).



Obrázek 10

G033962

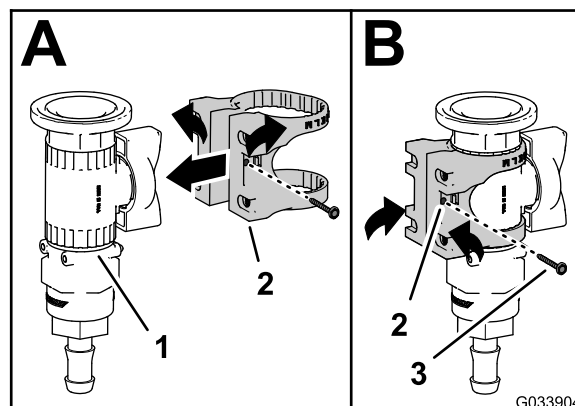
g033962

1. Snímač tlaku
2. 90° spojka
3. 90° spojka (s konektorem pro snímání trubici)
4. Přírubová svorka
5. Těsnění

3. Demontujte přírubovou svorku, která zajišťuje 90° spojku k 90° spojkce s konektorem pro snímání trubici, a 90° spojku, těsnění a přírubovou svorku sejměte (Obrázek 10).

Příprava regulačního ventilu (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)

1. Na regulační ventil namontujte držák ventilu (A, viz Obrázek 11).



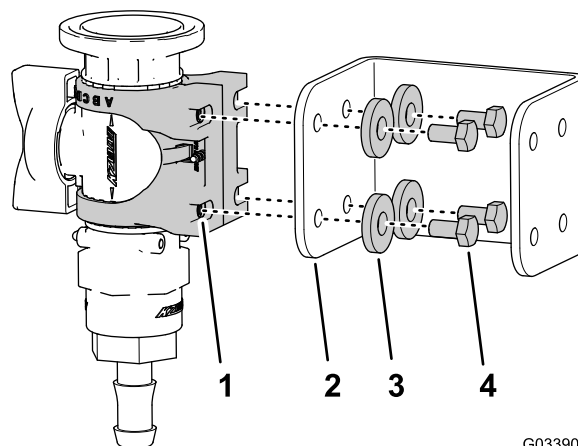
Obrázek 11

G033904

g033904

1. Regulační ventil
2. Úchyt ventilu
3. Šroub s přírubovou hlavou (č. 6)

2. Pomocí šroubu s přírubovou hlavou (č. 6) upevněte držák ventilu k regulačnímu ventilu a šroub utáhněte rukou (B, viz Obrázek 11).
3. Pomocí 4 šroubů (6 x 12 mm) a 4 plochých podložek namontujte úchyt ventilu k držáku regulačního ventilu (Obrázek 12); šrouby utáhněte na utahovací moment 10 až 12 Nm.



Obrázek 12

G033905

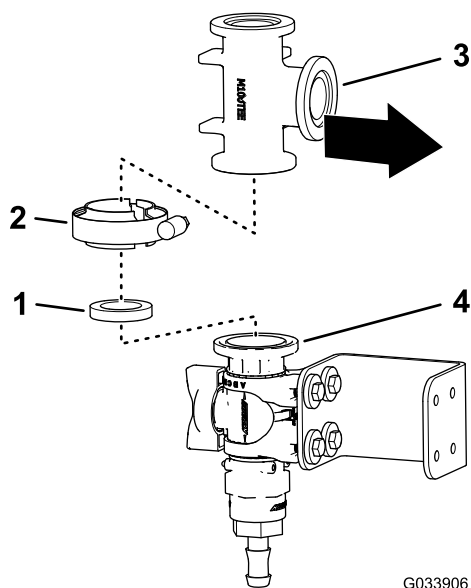
g033905

1. Úchyt ventilu
2. Držák regulačního ventilu
3. Plochá podložka
4. Šroub (6 x 12 mm)

4. Přírubu T-spojky vyrovnejte s přírubou regulačního ventilu, viz Obrázek 13.

Vrtání držáku rozdělovacího potrubí (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)

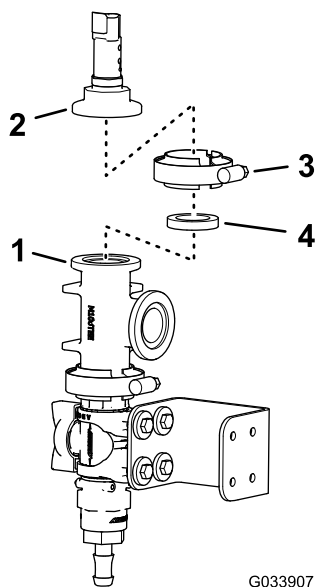
1. Zarovnejte přírubu T-spojky s přírubou 90° spojky s konektorem pro snímací trubici (**Obrázek 15**).



Obrázek 13

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Těsnění | 3. T-spojka |
| 2. Přírubová svorka | 4. Příruba (regulační ventil) |

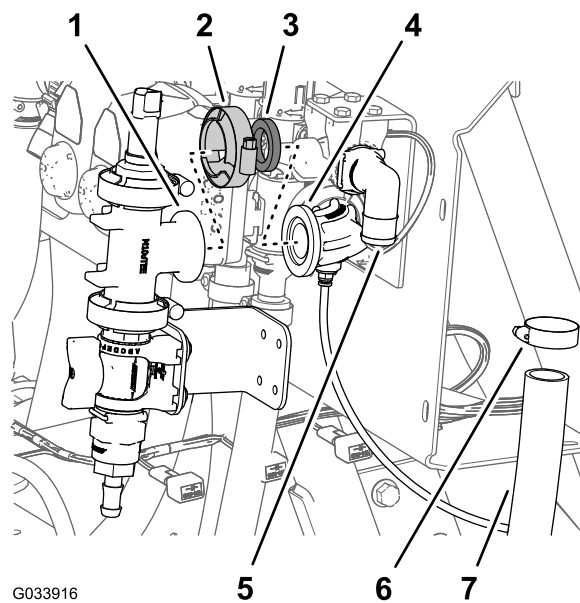
5. T-spojku volně připevněte k regulačnímu ventilu pomocí těsnění a přírubové svorky (**Obrázek 13**).
6. Vyrovnajte přírubu snímače tlaku s přírubou T-spojky, viz **Obrázek 14**.



Obrázek 14

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Příruba (regulační ventil) | 3. Přírubová svorka |
| 2. Příruba (snímač tlaku) | 4. Těsnění |

7. Pomocí těsnění a přírubové svorky připevněte snímač tlaku k T-spojce; svorku utáhněte rukou (**Obrázek 14**).



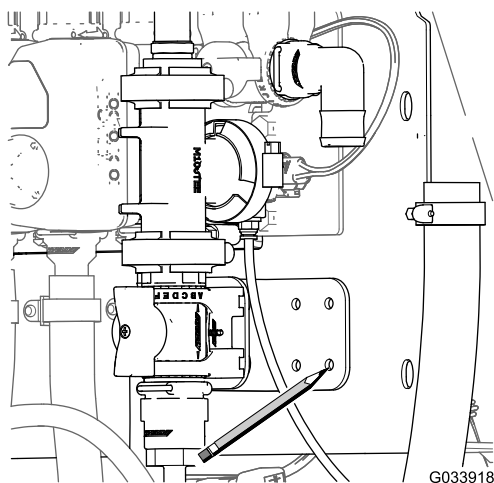
Obrázek 15

- | | |
|--|--|
| 1. Příruba (T-spojka) | 5. 90° spojka (obtok sekčního ventilu) |
| 2. Přírubová svorka | 6. Svorka hadice |
| 3. Těsnění | 7. Hadice (obtok sekčního ventilu) |
| 4. 90° spojka (s konektorem pro snímací trubici) | |

2. Pomocí těsnění a přírubové svorky volně namontujte T-spojku a 90° spojku (**Obrázek 15**).

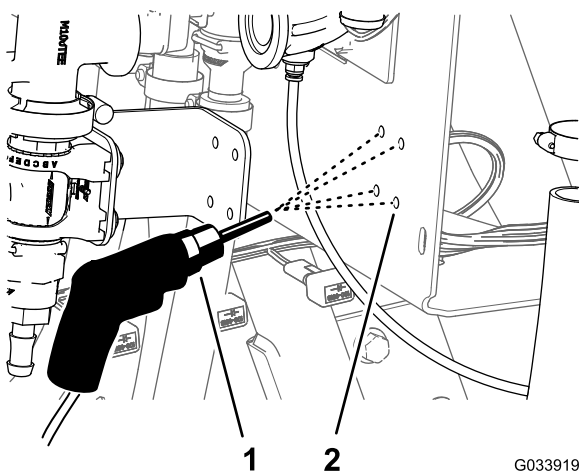
Poznámka: Podle potřeby otočte držák regulačního ventilu tak, aby byl zarovnaný s povrchem úchyty ventilu.

3. Pomocí držáku regulačního ventilu jako šablony označte na povrchu držáku rozdělovacího potrubí umístění otvorů v konzole (**Obrázek 16**).



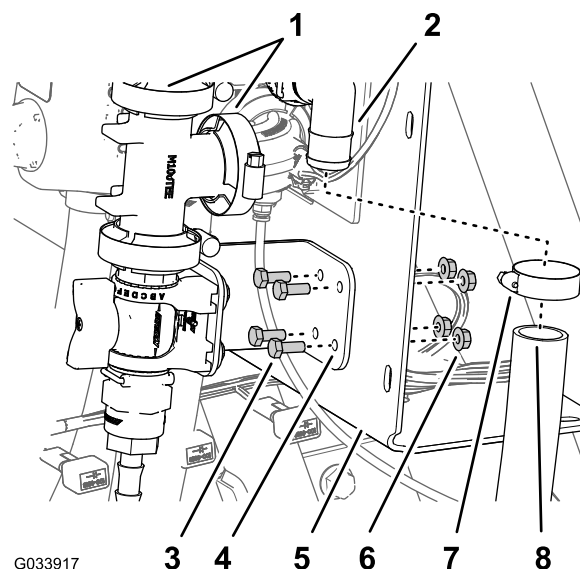
Obrázek 16

4. Z 90° spojky s konektorem pro snímací trubici demontujte svorku, těsnění a T-spojku s přírubou (**Obrázek 15**).
5. Značky na držáku rozdělovacího potrubí, které jste označili v kroku 3, prohlubte důlčíkem.
6. Na těchto značkách vyznačených v kroku 5 vyvrtejte 4 otvory o průměru 6 mm.



Obrázek 17

1. Vrtáčka a 6mm vrták
2. Držák rozdělovacího potrubí



Obrázek 18

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Přírubové svorky (s těsněním) | 5. Držák rozdělovacího potrubí |
| 2. 90° spojka (obtok sekčního ventilu) | 6. Pojistná matice s nákrůžkem (6 mm) |
| 3. Šroub s přírubovou hlavou (6 x 16 mm) | 7. Svorka hadice |
| 4. Držák regulačního ventilu | 8. Hadice (obtok sekčního ventilu) |

2. Pomocí těsnění a přírubové svorky volně namontujte T-spojku a 90° spojku (**Obrázek 18**).
3. Pomocí 4 šroubů s přírubovou hlavou (6 x 16 mm) a 4 pojistných matic s nákrůžkem (6 mm) namontujte držák regulačního ventilu k rozdělovacímu potrubí (**Obrázek 19**). Šrouby utáhněte na utahovací moment 10 až 12 Nm.
4. Rukou utáhněte přírubovou svorku, která zajišťuje regulační ventil a T-spojku (**Obrázek 13**), a přírubovou svorku, která zajišťuje T-spojku k 90° spojkce s konektorem pro snímací trubici (**Obrázek 15** a **Obrázek 18**).
5. Připojte 3pólový konektor ke snímači tlaku (**Obrázek 19**).

Montáž regulačního ventilu (Multi Pro 5800 – 2016 a novější)

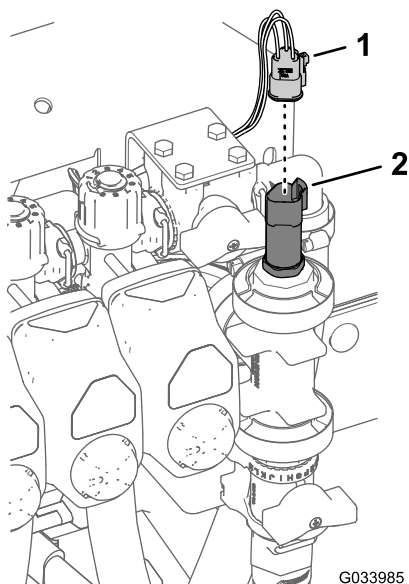
1. Zarovnejte přírubu T-spojky s přírubou 90° spojky s konektorem pro snímací trubici (**Obrázek 18**).

5

Připojení postřikové hadice

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

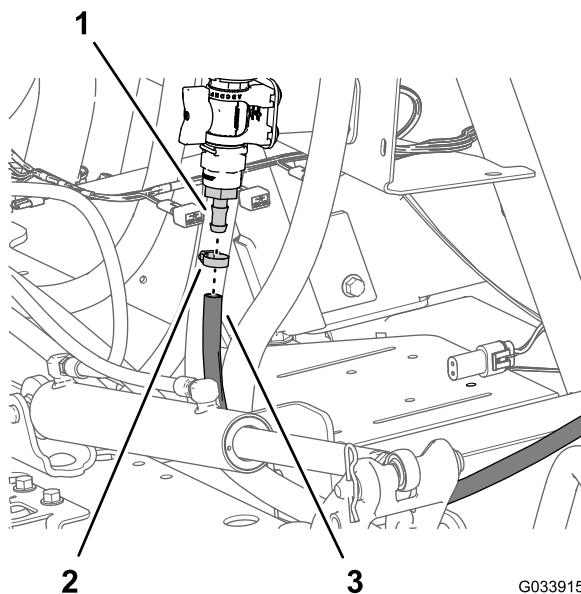
1	Sestava stříkací pistole
1	Přímá spojka s trny
1	Svorka hadice



Obrázek 19

1. 3pólový konektor
2. Snímač tlaku

6. Nasaďte hadici postřikové tyče na hadicovou spojku s trny na regulačním ventilu a hadici na spojce zajistěte hadicovou svorkou (Obrázek 20).



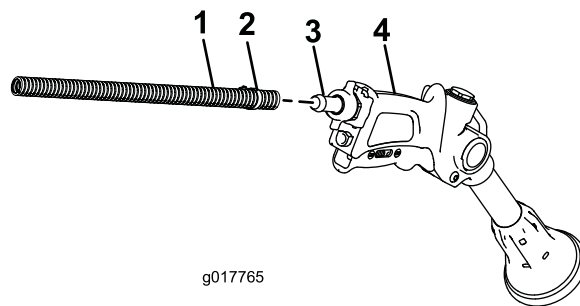
Obrázek 20

1. Hadicová spojka s trny (regulační ventil)
2. Svorka hadice
3. Hadice postřikové tyče

Postup

Poznámka: K utěsnění kuželových závitových spojek použijte pásku z PTFE.

1. Pomocí hadicové svorky připevněte přímou spojku s trny k otevřenému konci přívodní hadice hadicového bubnu.



Obrázek 21

1. Hadice
2. Svorka hadice
3. Přímá spojka s trny
4. Stříkací pistole

2. Nadbytečnou část hadice omotejte kolem háku na nádrži a stříkací pistoli uložte do držáku.
3. Připojte svorku záporného kabelu k akumulátoru.
4. Podle pokynů v *provozní příručce* ke stroji proveďte kalibraci regulační sestavy obtoku.

Obsluha

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Kapalina unikající pod tlakem může proniknout kůží a způsobit zranění.

- Stůjte vždy v dostatečné vzdálenosti od trysek, ze kterých stříká kapalina pod vysokým tlakem.
- Nikdy nemiřte postřikovačem na osoby ani zvířata.
- Před natlakováním soustavy zkontrolujte, zda jsou všechny kapalinové hadice a vedení v dobrém stavu a zda všechny spoje a spojky těsní.
- K nalezení míst, z nichž kapalina uniká, použijte karton nebo papír.
- Před prováděním jakékoli práce na soustavě v ní bezpečně uvolněte tlak.
- Pokud kapalina pronikne kůží, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Horké kapaliny a chemikálie mohou způsobit popáleniny nebo jiná poranění.

Opatření týkající se péče o trávník při provozu ve stacionárních režimech

Důležité: Pokud používáte postřikovač ve stacionárním režimu, může za určitých podmínek teplo z motoru, chladiče a tlumiče výfuku potenciálně poškodit travní porost. Mezi stacionární režimy patří míchání obsahu nádrže, ruční postřik nebo používání postřikového ramene ovládaného za chůze.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- **Neprovádějte** stacionární postřik za velmi horkých a/nebo suchých podmínek, protože během těchto období může být trávník vystavován většímu namáhání.
- **Při stacionárním postřiku neparkujte** na trávniku. Pokud je to možné, parkujte na přístupové cestě vozíku.
- **Minimalizujte** dobu, po kterou bude stroj na jakékoli konkrétní ploše trávniku ponechán v chodu. Čas a teplota ovlivňují, nakolik může být travnatá plocha poškozena.
- **Nastavte co nejnižší otáčky motoru** tak, abyste dosáhli požadovaného tlaku a průtoku. Tím se

minimalizuje generované teplo a rychlost vzduchu proudícího z chladičového ventilátoru.

- **Teplo z motorového prostoru** odvětrávejte nahoru tak, že během stacionárního provozu zvednete sestavy krytu motoru/sedadla, aby teplo nemuselo nuceně vystupovat pod vozidlem. Další informace o zvednutí sestav sedadla naleznete v *provozní příručce* ke stroji.

Poznámka: Pokud chcete zajistit dodatečnou tepelnou ochranu, během stacionárního provozu umístěte pod vozidlo tepelný štít. Soupravu tepelného štítu/rohože Toro pro postřikovače trávníků si vyžádejte od autorizovaného prodejce Toro.

Přepnutí z režimu postřikových ramen na režim ručního postřiku

1. Zastavte stroj, vypněte ramena a zatáhněte parkovací brzdu.

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Při používání ručního postřikovače za jízdy hrozí nebezpečí ztráty kontroly nad vozidlem a následného zranění nebo smrti. Ruční postřikovač nepoužívejte během jízdy.

2. Ujistěte se, že pojistka spouště stříkací pistole umístěné v zadní části stroje je zajištěna.
3. Zelenou rukojetí na ovládacím ventilu otočte o 90 stupňů.
4. Z pozice obsluhy zapněte čerpadlo.
5. Přepněte hlavní rameno do ZAPNUTÉ polohy.
6. Nastavte požadované otáčky motoru a poté zajištěte zámek neutrálních otáček motoru.

Důležité: U ručního postřikovače nepoužívejte tlak vyšší než 10,34 bar.

Přepnutí z režimu ručního postřiku na režim postřikových ramen

1. Zelenou rukojetí na ovládacím ventilu otočte o 90 stupňů.
2. Nasměrujte trysku stříkací pistole na místo, kam je bezpečné stříkat, uvolněte zámek spouště a tiskněte spoušť tak dlouho, dokud z hadice

nevyteče veškerá zbývající kapalina. Poté zámek spouště zajistěte.

3. Vraťte stříkací pistoli do držáku.
4. Nastavte znovu volnoběžné otáčky motoru.
5. Vypněte čerpadlo.

Důležité: Během každodenního čištění je nutné stříkací pistoli propláchnout čerstvou čistou vodou (viz *provozní příručka* k postřikovači). Nesprávné čištění stříkací pistole může snížit její výkon a spolehlivost.

6. Pomocí regulačního spínače nastavte požadovaný stříkací tlak.

Poznámky:

Poznámky:

UK Declaration of Incorporation

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě, na základě přiložených pokynů.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
41118	315000001 a vyšší	Sada ruční rozprašovací pistole	HAND SPRAY WAND KIT	Příslušenství postřikovače	2006/42/ES, 2000/14/ES a 2005/88/ES

Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle požadavků směrnice 2006/42/ES, části B, přílohy VII.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude připojeno ke schváleným modelům Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a se všemi příslušnými směrnicemi.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Technický ředitel
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 3, 2022

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

UK Declaration of Incorporation

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě, na základě přiložených pokynů.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
41118	315000001 a vyšší	Sada ruční rozprašovací pistole	HAND SPRAY WAND KIT	Příslušenství postřikovače	S.I. 2001 č. 1701, S.I. 2008 č. 1597

Příslušná technická dokumentace byla vypracována podle č. 1597/2008 Sb.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude začleněno do schválených modelů Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a v souladu se všemi příslušnými nařízeními.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Technický ředitel
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 3, 2022